

Herstellbarkeitsbewertung Feasibility Study

Allgemeine Informationen / general information:				
Sachnummer: <i>article number:</i>		Bezeichnung: <i>part name:</i>		
Lieferant: <i>supplier:</i>	Lieferanten Nr.: <i>supplier no.:</i>	Standort: <i>location:</i>		
Zeichnungs-Nr.: <i>drawing no.:</i>		Änderungsstand: <i>modification index:</i>		
<p>Fragen zur Bewertung Herstellbarkeit in Anlehnung an IATF 16949 „Herstellbarkeitsanalyse“. Falls bei dem derzeitigen Planungsstand keine Daten aus einer serienfallenden Fertigung vorliegen, bitte auf Erfahrungswerte von ähnlichen Prozessen / Bauteilen zurückgreifen.</p> <p><i>Valuation issues about feasibility referring to IATF 16949 “feasibility study”.</i> <i>If no data from serial production parts are available at the actual planning stage, please access on data from related parts or processes.</i></p>				
			ja <i>yes</i>	nein <i>no</i>
1	Ist das Produkt ausreichend definiert um eine Herstellbarkeitsanalyse zu ermöglichen? Falls nicht, ausführliche Erläuterung (Beiblatt) <i>Is the product sufficiently defined to enable a feasibility study? If not, please attach explanations (supplement)</i>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2	Können alle Anforderungen erfüllt werden? (z.B. Zeichnung, Normen, Beschaffungs- und Qualitätsleitfaden, Logistikhandbuch, etc.) Falls nicht, welche? Ausführliche Erläuterung auf dem Beiblatt beifügen. <i>Can all requirements be satisfied? (e.g. drawing, standards, supplier and quality guide, logistics manual) If no, which? Please attach explanations (supplement).</i>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3	Wurde bei dem/den betrachteten Bauteil(en) eine interne Herstellbarkeitsanalyse für eine Fertigung unter Serienbedingungen durchgeführt? <i>Has a feasibility study been carried out for the above part for manufacture under production conditions?</i>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4	Sind die besonderen Merkmale gemäß den Dokumenten für das/die genannte(n) Bauteil(e) identifiziert und dokumentiert? <i>Have been identified and recorded the special characteristics of the before mentioned component(s) based on the documentation?</i>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5	Ist für jedes besondere Merkmal eine Prozessfähigkeit gemäß iwis Beschaffungs- und Qualitätsleitfaden eingeplant? Falls nicht, bitte ausführliche Erläuterung auf dem Beiblatt beifügen. <i>Will process capability be achievable for each special characteristics according to iwis supplier and quality guide? If not, please attach explanations (supplement).</i>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6	Sind 100% - Prüfungen für besondere Merkmale in der Serie vorgesehen oder schon absehbar? Falls ja, welche? Ausführliche Erläuterung auf dem Beiblatt beifügen. <i>Is 100% inspection intended or already planned for special characteristics in series production? If yes, which ones? Please attach explanations (supplement).</i>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

7	<p>Wird statistische Prozessregelung (SPC) für ähnliche Produkte eingesetzt? Sind die Prozesse beherrscht und fähig?</p> <p><i>Is statistical process control (SPC) used for similar products? Are these processes statistically stable and capable?</i></p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8	<p>Können Sie mit den vorhandenen/geplanten Produktionsressourcen den Auftrag erfüllen? Bitte hierzu das Formblatt F288 „Capacity Sheet Supplier“ der Bewertung beifügen. Falls nicht, bitte ausführliche Erläuterung auf dem Beiblatt beschreiben.</p> <p><i>Is it possible to perform the order with the existing / planned production resources? Please attach Form F288 "Capacity Sheet Supplier" to the assessment.</i></p> <p><i>If not, please attach explanations (supplement)</i></p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9	<p>Ist die Lieferkette bekannt? Sind Unterlieferanten schon festgelegt und freigegeben? Falls nicht, bitte ausführliche Erläuterung auf dem Beiblatt beifügen.</p> <p><i>Is the supply chain already known? Are sub suppliers already selected and approved? If not, please attach explanations (supplement)</i></p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10	<p>Ist eine Rückverfolgbarkeit der Bauteile über alle Prozessschritte gewährleistet? Falls nicht, bitte ausführliche Erläuterung auf dem Beiblatt beifügen.</p> <p><i>Part traceability is ensured over all process steps? If not, please attach explanations (supplement).</i></p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11	<p>Sehen Sie, z.B. bei Merkmalen, Werkstoffen, Prozessen, Materialhandling, Möglichkeiten zur Kostenreduzierung und / oder Qualitätsverbesserungen? Falls ja, welche? Ausführliche Erläuterung auf dem Beiblatt beifügen.</p> <p><i>Are there possibilities for modification which lead to a reduction of costs and / or quality improvement, e.g. characteristics, materials, processes, handling, etc.? If yes, which ones? Please attach explanations (supplement)</i></p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12	<p>Sind alle iwis-Vorgaben aus Anfrage, Logistikhandbuch, Beschaffungs- und Qualitätsleitfaden berücksichtigt worden und in die Herstellbarkeitsbewertung eingeflossen? Falls nicht, bitte ausführliche Erläuterung auf dem Beiblatt beifügen.</p> <p><i>Are all iwis requirements including request, logistics manual, supplier and quality guide considered and integrated into the feasibility study? If not, please attach explanations (supplement).</i></p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
13	<p>Das Erreichen der Zielvorgaben „QKT“ (Qualität, Kosten, Termin) wird auf Basis einer Null-Fehler-Strategie (Präventive Fehlervermeidung) für oben genanntes Bauteil bestätigt. Falls nicht, bitte ausführliche Erläuterung auf dem Beiblatt beifügen.</p> <p><i>The target "QCD" (quality, costs, data) are confirmed on basis of a zero defect plan for the above part. If not, please attach explanations (supplement)</i></p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p>Die Herstellbarkeit des benannten Bauteils wird durch den Lieferant bestätigt:</p> <p><i>The feasibility is confirmed for the above mentioned parts by the supplier:</i></p>			
<p>ja: <input type="checkbox"/></p> <p><i>yes:</i></p>		<p>Ja mit Einschränkung:* <input type="checkbox"/></p> <p><i>qualified yes:*</i></p>	<p>nein:* <input type="checkbox"/></p> <p><i>no:*</i></p>
			<p>*Falls nicht, ausführliche Erläuterung auf dem Beiblatt.</p> <p><i>*If not, please attach explanations (supplement)</i></p>
<p>Name / Abteilung:</p> <p><i>name / department:</i></p>		<p>Datum:</p> <p><i>date:</i></p>	<p>Unterschrift:**</p> <p><i>signature:**</i></p>
			<p>**auch ohne Unterschrift gültig</p> <p><i>**valid without signature</i></p>

Beiblatt / *Supplement*

<p>Hiermit bestätigt die Firma _____ die Herstellbarkeit des Bauteils gemäß VDA Band 4, wie auf dem Anfragezeichnungsstand dokumentiert. Die Toleranzen sind nach heutiger Einschätzung prozesssicher herstellbar.</p> <p><i>Company _____ hereby confirm the feasibility of the listed component(s) specified on the RFQ-drawings and in accordance with VDA volume 4 standard. The specified tolerances and applicable standards will be fulfilled by the use of robust processes.</i></p>		
Sachnummer: <i>article number:</i>	Bezeichnung: <i>part name:</i>	
Lieferant: <i>supplier:</i>	Lieferanten Nr.: <i>supplier no.:</i>	Standort: <i>location:</i>
Zeichnungs-Nr.: <i>drawing no.:</i>	Änderungsstand: <i>modification index:</i>	
Bemerkung/Einschränkung: (Fragen 1-12) <i>remarks/restrictions: (questions 1-12)</i>		
Empty space for remarks/restrictions		